

༄༅། །ལྷ་མའི་ལྷགས་སྐྱབ་ཡོན་ཏན་ཀུན་འབྱུང་ལས་ཅུ་
 ལྷ་སྐྱོན་དམ་བཅག་གི་ཆ་རྒྱུན་བསང་རབ་བདུད་ཅི་ཟེལ་མངར་བཞུགས་སོཾ།

出自《上師心要修持・諸功德源》：

神鬼安置誓言之順緣——清淨煙供・甘露瓊漿

།ན་མོ། མ་གུར་ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་ནམས་མཁའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་
 བྱ། དེའི་ཕྱིར་དུ་བདག་གིས་གྱུ་ཅ་རེན་པོ་ཆེའི་སྒོམ་བཞུགས་ལ་འབད་པར་བྱ་སྐྱེམ་སྟེ། དང་པོ་སྐྱབས་སུ་འགོ་བཙུག་པོ།
 頂禮！思維為利等虛空際一切如母有情故，當獲證遍智佛陀果位，是故吾當精進於大寶蓮師之
 觀誦。初者皈依：

ཙོ། རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་གྱུ་ཅུ་བསྐྱེལ་འབྱུང་། ། །ལྷགས་ཇེ་མངའ་བདག་ཨོ་རྒྱུན་ཚོས་གྱི་ཇེ།

om gyal kun dü pe gu ru pe ma jung thug je nga dag o gyen chhoe kyi je
 嗡！嘉袞度別咕嚕別嘛炯 吐借阿達喔堅卻噶借
 嗡！諸佛總集蓮花生大師 大悲領主鄔金法至尊

།མཚོག་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཅ་བརྒྱུད་སྐྱ་མ་ལ། ། །བདག་ནི་ཅེ་གཅིག་གུས་པས་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

chhog sum kun dü tsa gyü la ma la dag ni tse chig gü pe kyab su chhi
 錯孫袞度雜聚啦嘛啦 達尼借即谷別夾素齊
 三寶普攝根傳上師前 我以專一恭敬作皈依

།ལན་གསུམ།
 三次

གཉེས་པ་སེམས་བསྐྱེད་ནི།
 二者發心：

ཨུཾ། བདག་སོགས་འདི་བཟུང་ཚེ་རབ་ཐམས་ཅད་དུ། །ཨོ་རྒྱུན་ཚེན་པའི་སྒོམ་བཞུགས་ལ་བཙོན་ནས།

ah dag sog di zung tshe rab tham che du o gyen chhen poe gom de la tsön ne
 阿！達索地宋且啦探借度 喔堅千別工爹啦尊涅
 阿！吾等從此一切生世中 精進觀誦鄔金大士已

།མཐའ་ཡས་འགོ་བམ་ལུས་རབ་སྐྱེལ་ཞིང་། ། །སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་སེམས་བསྐྱེས་དོ།

tha ye dro wa ma lü rab dral zhing sang gye sa la goe par sem kye do
 他耶左哇嘛呂啦渣星 桑借灑啦谷巴先借多
 度盡無邊眾生無遺餘 發心安置彼等於佛地

།ལན་གསུམ།
 三次

གསུམ་པ་ཞིང་ཁམས་ལྷ་བསྐྱེད་ནི།
三者生起刹土本尊：

ཧྲུཿ ཕྱི་ཡི་སྣོད་གྱི་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་། །ནང་བཅུད་སེམས་ཅན་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་གྲོང་།

hum chhi yi noe kyi jig ten dag pe zhing nang chü sem chen pa wo khan droe drong
咩！齊伊虐噤即電達別星 囊聚先尖巴窩康絕仲
咩！外在器之世間清淨土 內粹有情勇父空行城

གསང་བའི་གནས་འདིར་སོ་བྲང་བསྐྱེད་འོད། །དེ་དབུས་རྣམ་དག་པསྐྱེའི་ཁྱིེད་དུ།

sang we ne dir pho drang pe ma oe de ü nam dag pe me thri teng du
桑威涅地頗張別嘛喔 爹於南達別咩齊定度
於此秘處蓮花光宮殿 其中中央清淨蓮座上

ཁདག་ཉིད་སྐད་ཅིག་དུན་རྗེས་པསྐྱེ་འབྱུང་། །སྐྱེ་མདོག་དཀར་དམར་གཞོན་ལུ་ལོ་བརྒྱད་ཚུལ།

dag nyi ke chig dren dzog pe ma jung ku dog kar mar zhön nu lo gye tshul
達尼給即尖作別嘛炯 咕鐸噶嘛宣奴囉借初
自性剎那圓念蓮花生 身色白紅八歲童子相

འཇུམ་པའི་མདངས་ལྡན་སྐྱེན་གཉིས་ཞི་མ་ལྷོ། །མཛེས་པའི་སྐྱེ་ལ་གསང་ཕོད་ཚོས་གོས་དང་།

dzum pe dang den chen nyi zhi ma thro dze pe ku la sang phoe chhoe goe dang
遵別當電尖尼息嘛挫 借別咕啦桑撇卻谷當
具笑容顏雙目半寂忿 瑰麗身上密袍法衣及

ཁརིད་པའི་བེར་མུག་དབང་གི་ན་བཟའ་གསོལ། །སྟན་རྒྱུད་མགུལ་རྒྱན་ཕྱག་གདུབ་ཞབས་གདུབ་ལྷོལ།

ji pe ber mug wang gi na za sol nyen gyü gul gyen chhag dub zhab dub throl
即別別目旺噤那灑梭 年聚咕堅恰獨霎獨挫
穿著莊嚴紫氅威權服 耳飾頸飾手鐲腳鐲搖

ཁབུ་ལ་པད་ལྷ་གོད་ལྷེམ་དར་སྐྱས་མཚན། །ཁབུ་སྐྱེ་ལུང་ལོ་ལན་བུ་ཐུར་དུ་འཕྱར།

u la pe zha goe dem dar ne tshen u tra chang lo len bu thur du chhar
烏啦別沙谷電咿涅千 烏渣將囉連布吐度恰
首戴蓮冠雕翎絲絹飾 頭髮髮辮飄逸於下方

ཕྱག་གཡས་གསེར་རྗོར་བར་གཅོད་གདོན་བགོགས་འདུལ། །གཡོན་པ་འཆི་མེད་བདུད་རྩི་སྐྱབ་ལ་སྣོལ།

chhag ye ser dor bar choe dön geg dul yön pe chhi me dü tsi drub la tsol
恰耶些多巴絕敦給度 元巴齊咩度即竹啦左
右手金杵降伏魔障礙 左手無死甘露賜修者

ཤེས་རབ་ཡུམ་ཚུལ་ཁ་བློ་གཡོན་དུ་འཆང་།

she rab yum tshul kha tram yön du chhang
些啦雍初卡站元度倉
勝慧母相天杖持於左

དཀྱིལ་གྲུང་མི་གཡོན་གདུལ་བྱའི་ཡུལ་དུ་གཟིགས།

kyil trung mi yo dul je yul du zig
噯仲咪喻度借於度悉
跏趺不動觀視所化境

དེ་ཡི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་ལས་འོད་འཕྲོས།

de yi ne sum dru sum le oe throe
爹伊涅孫朱孫列喔卻
由彼三處三字放光明

རྩ་ཡབ་དབལ་རི་བརྒྱ་འོད་ཟིང་ནས།

nga yab pal ri pe ma oe zhing ne
阿雅巴哩別嘛喔星涅
從別拂洲德山蓮光土

ཡེ་ཤེས་ལྷན་དྲངས་གཉིས་མེད་གཟི་བརྗིད་འབར།

ye she chen drang nyi me zi ji bar
耶些尖張尼咿息即巴
迎請智尊無二威光耀

ལྷན་འདྲེན་ནི།

迎請：

ཧྲུཎྲི་ཐོན་གྱི་བསྐྱལ་པའི་དང་པོ་ལ།

hum ngön gyi kal pe dang po la
咩！恩噯噯別當波啦
咩！往昔初始時劫中

ཨོ་གྲུན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།

o gyen yul gyi nub jang tsham
喔堅於噯奴將參
鄔金國境西北隅

པརྒྱ་གོ་སར་རྫོང་པོ་ལ།

pe ma ge sar dong po la
別嘛給灑東波啦
蓮花花蕊蓮莖上

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།

ya tshen chhog gi ngoe drub nye
雅千錯噯哦竹涅
獲證殊妙勝成就

པརྒྱ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་བྲགས།

pe ma jung ne zhe su drag
別嘛炯涅些素扎
享譽名稱蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་སྐོར།

khor du khan dro mang poe kor
廓度康左芒別果
周邊空行眾眷繞

ཁྱིད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱིས།

khye kyi je su dag drub kyi
且噯借素達竹噯
隨汝尊後我修持

ཁྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

jin gyi lab chhir sheg su sol
津噯啦齊些素梭
為加持故請降臨

སྲུ་ཅ་བརྒྱ་སྐྱོ་ཧྲུཎྲི།

guru pema siddhi hum

咕嚕 別嘛 悉地 吽

|མཚོན་པ་ནི།

供養：

ཧུམ། མེ་ཏོག་བདུག་ཤོས་མར་མེ་དང་།

hum me tog dug poe mar me dang

吽！咿鐸獨別嘛咿當

吽！花卉燃香明燈與

|ལྷ་བྲེ་རྒྱལ་མཚན་ན་བཟའ་དང་།

la re gyal tshen na za dang

啦列嘉千那灑當

華蓋勝幢天衣及

|རིན་པོ་ཆེ་དང་མེ་ཏོག་དང་།

rin po chhe dang me tog dang

林波且當咿鐸當

大珍寶與鮮花卉

|ཚོས་དང་མདངས་ཚེན་བྱང་ཚུབ་སེམས།

chhoe dang dang chhen jang chhub sem

卻當當千將促先

法與大粹菩提心

|ཚ་བ་བརྒྱད་པའི་ལྷ་མ་དང་།

tza wa gyü pe la ma dang

雜哇聚別啦嘛當

獻予根本傳承師

|ཚོས་བདག་དཔའ་བོ་མཁའ་འཕྲོའི་ཚོགས།

chhoe dag pa wo khan droe tshog

卻達巴窩康絕錯

法主勇父空行眾

|སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྣེ།

ku sung thug kyi ngoe drub tsol

咕宋吐噯哦竹左

祈賜身語意成就

|ལྷ་བཤོས་དྲི་ཚབ་མཚོན་པར་བཤམས།

lha shoe dri chhab chhoe par sham

啦雪即插卻巴山

天饌塗香置供養

|བ་དན་གདུགས་དང་རོལ་མའི་ཚོགས།

ba den dug dang rol moe tshog

巴電獨當囉咿錯

幡旗傘暨音樂聚

|གཟུགས་སྒྲིབ་རོ་རེག་བྱ་དང་།

zug dra dri lo reg ja dang

素渣即囉列嘉當

色聲香味所觸及

|མཚོན་སྤྱོན་བསམ་གྱིས་མི་བྱུབ་པ།

chhoe drin sam gyi mi khyab pa

卻津三噯咪恰巴

不可思議供養雲

|ཡི་དམ་ཞི་ཤིའི་ལྷ་ཚོགས་དང་།

yi dam zhi throe lha tshog dang

伊旦息卻啦錯當

本尊寂忿諸天眾

|དམ་ཅན་ཚོས་སྤྱོད་རྣམས་ལ་འབྲུལ།

dam chen chhoe kyong nam la bul

旦尖卻炯南啦布

具誓護法眾會前

།བསྟོན་པ་ནི།

讚頌：

ཧུཾ་ཧུཾ་མ་བཅོས་སྟོས་བྲལ་སྤྲོ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ།

།བདེ་ཚེན་ལོངས་སྟོན་སྤྲོ་མ་ལོངས་སྟོན་ཚོགས།

hum hrih ma choe choe dral la ma chhoe kyi ku de chhen long choe la ma long choe dzog

ཕྱེ་ཕྱེ་མ་བཅོས་སྟོས་བྲལ་ལྷོ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ།

ཕྱེ་ཕྱེ་མ་བཅོས་སྟོས་བྲལ་ལྷོ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ།

ཕྱེ་ཕྱེ་མ་བཅོས་སྟོས་བྲལ་ལྷོ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ།

ཕྱེ་ཕྱེ་མ་བཅོས་སྟོས་བྲལ་ལྷོ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱུ།

།པད་སྟོང་ལས་འབྲུངས་སྤྲོ་མ་སྐྱུ་པའི་སྐྱུ།

།སྐྱུ་གསུམ་སྤྲོ་མ་མཚོག་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

pe dong le thrung la ma trul pe ku

ku sum la ma chhog la chhag tshal toe

པེ་དོང་ལེ་འབྲུང་ལས་འབྲུངས་སྤྲོ་མ་སྐྱུ་པའི་སྐྱུ།

ཀུ་སུམ་ལེ་མཚོག་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

པེ་དོང་ལེ་འབྲུང་ལས་འབྲུངས་སྤྲོ་མ་སྐྱུ་པའི་སྐྱུ།

ཀུ་སུམ་ལེ་མཚོག་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

།སྐྱུ་ནི་མི་འགྲུར་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྐྱུ།

།གསུང་ནི་མི་འགགས་མཉམ་ཉིད་རོལ་པའི་གསུངས།

ku ni mi gyur kun tu zang poe ku

sung ni mi gag nyam nyi rol pe sung

ཀུ་ནི་མི་འགྲུར་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྐྱུ།

སུང་ནི་མི་འགགས་མཉམ་ཉིད་རོལ་པའི་གསུངས།

ཀུ་ནི་མི་འགྲུར་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྐྱུ།

སུང་ནི་མི་འགགས་མཉམ་ཉིད་རོལ་པའི་གསུངས།

།ཐུགས་ནི་མི་གཡོ་སྤྲོ་བསམ་བཞེད་ལས་འདས།

།སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ལྡན་པ་སྤྲོ་བའི་སྐྱུ།

thug ni mi yo ma sam dzoe le de

ku sung thug den pe ma gyal la toe

ཐུགས་ནི་མི་གཡོ་སྤྲོ་བསམ་བཞེད་ལས་འདས།

ཀུ་སུང་ཐུགས་ལྡན་པ་སྤྲོ་བའི་སྐྱུ།

ཐུགས་ནི་མི་གཡོ་སྤྲོ་བསམ་བཞེད་ལས་འདས།

ཀུ་སུང་ཐུགས་ལྡན་པ་སྤྲོ་བའི་སྐྱུ།

།པད་པའ་དང་ལྡན་པའི་ཡུམ་མཚོག་མཚོ་རྒྱལ་མ། །མཁའ་མཉམ་བདེ་ལ་རོལ་མཛད་ཆགས་མེད་ཡུམ།

pal dang den pe yum chhog tsho gyal ma

kha nyam de la rol dze chhag me yum

པེ་དང་པའ་དང་ལྡན་པའི་ཡུམ་མཚོག་མཚོ་རྒྱལ་མ།

མཁའ་མཉམ་བདེ་ལ་རོལ་མཛད་ཆགས་མེད་ཡུམ།

པེ་དང་པའ་དང་ལྡན་པའི་ཡུམ་མཚོག་མཚོ་རྒྱལ་མ།

མཁའ་མཉམ་བདེ་ལ་རོལ་མཛད་ཆགས་མེད་ཡུམ།

།འགྲུར་མེད་བདེ་སྟོང་ལྡན་ཅིག་བསྐྱེད་མཛད་མ། །རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

gyur me de tong lhen chig kye dze ma

rig kyī yum gyur nam la chhag tshal toe

འགྲུར་མེད་བདེ་སྟོང་ལྡན་ཅིག་བསྐྱེད་མཛད་མ།

རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

འགྲུར་མེད་བདེ་སྟོང་ལྡན་ཅིག་བསྐྱེད་མཛད་མ།

རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

།རྗོད་པའི་མཚམས་ནི།

念誦所緣：

ཐུགས་ཀར་ཐེང་ཧུཾ་ཧུཾ་མཐར་ཐུགས་འཕྲེང་སྐོར། །འོད་ཟེར་སྟོན་བཟུས་བདག་གཞན་ཐུགས་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད།

thug kar da teng hrih thar ngag threng kor

oe zer tro dü dag zhen dig drib jang

ཐུགས་ཀར་ཐེང་ཧུཾ་ཧུཾ་མཐར་ཐུགས་འཕྲེང་སྐོར།

འོད་ཟེར་སྟོན་བཟུས་བདག་གཞན་ཐུགས་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད།

ཐུགས་ཀར་ཐེང་ཧུཾ་ཧུཾ་མཐར་ཐུགས་འཕྲེང་སྐོར།

འོད་ཟེར་སྟོན་བཟུས་བདག་གཞན་ཐུགས་སྐྱེད་སྐྱེད་སྐྱེད།

ཁམ་ཡིང་གང་ལེ་མུ་གཟུགས་མཐུ་སྟོབས་བསྐྱེད། མི་ཞིག་མི་འགུར་དོ་རྗེའི་སྲོག་འགྲུབ་གྱུར།

kha ying gang we tsa sum thu tob dü
卡英噶威雜孫吐鐸度
滿虛空界三根威力攝

mi zhig mi gyur dor je sog drub gyur
咪悉咪朱多借索竹朱
不壞不變金剛命成就

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་བཙོ་གུ་ཅུ་བཙོ་སེཾི་ཧུཾ།

om ah hum benja guru pema siddhi hum
嗡 阿 吽 邊嘉 咕魯 別嘛 悉地 吽

ཞེས་པ་བརྒྱ་སྟོང་གི་འབུམ་ལ་སོགས་ཅི་མང་དུ་བསྐྱེད་མཐར།
以上百、千、萬、十萬等盡量多誦後：

ཨོཾ་བཙོ་ཨ་མི་ཏ་ཀུའྲ་ལྷི་ཏ་ན་ཏ་ན་ཧུཾ་པཎཾ།

om benja amrita kundali hana hana hum phe
嗡 邊嘉 阿咪哩咄 袞咄利 哈那哈那 吽撇

ཨོཾ་སྤ་སྤྱ་མ་བྱུ་སྤྱེས་ཅོ་སྤྱེས་སྤྱ་མ་བྱུ་སྤྱེས་ཧུཾ།

om sobhava shuddhah sarva dharmah sobhava shuddho ham
嗡 梭巴哇 述咄 灑兒哇 咄兒嘛 梭巴哇 述多喊

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་མེད་པའི་ངང་ལས་བསངས་ཁང་ལས་བཞི་ལྷན་གྱུ་བ་དང་ལྷན་པའི་ནང་དུ་

tong pa nyi du gyur tong pe ngang le sang khang le zhi lhun drub dang den pe nang du
東巴尼度朱 東別昂列桑康列息倫竹當電別囊度
轉化為空性 從空性所生四業自成清淨煙供殿內

བསངས་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཟད་མི་ཤེས་པའི་མཚོན་སྤྱིན་དྲི་ངད་ལྷན་པའི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར་མེད།

sang dze doe yön ze mi she pe chhoe drin dri nge dang we rang zhin du gyur
桑借爹元些咪些別卻津即欵當威朗新度朱
煙供物自性為芳香充滿無盡妙欲供養雲

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ།

om ah hum
嗡 阿 吽

ལན་གསུམ།
三遍

ན་མཉམས་ཅི་ཏ་སྐ་ག་ཏེ་རྩོ་བོ་ཤུ་ལུ་ཁེ་རྩུ་མཉམས་ཅི་སྐ་ལོ་ལྷུ་རྩེ་ཏེ་སྐ་ར་ཁ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ལོ་སྐ་དྲུ།

namah sarva tathagate bhyo vishvamukhe bhyah sarva tha kham udgate spharana imam gagana
kham soha

那嘛 灑兒哇 叻他噶爹波 威沙木克別 灑兒哇 他堪 烏噶爹 灑帕啦那 伊曼 噶噶那堪 梭哈

ན་མ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་སྐྱེགས་རྒྱས་བཞབས། ལན་གསུམ་བཅོད།
以虛空庫咒印加持，念誦三次

དེ་ནས་ཚོགས་ཞིང་བསྐྱེད་པ་ནི།
其後生起資糧田：

ཀྱི་ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་དང་།

kye la ma yi dam khan dro dang
借！啦嘛伊旦康左當
借！上師本尊空行與

ཚོས་སྐྱོངས་ནོར་ལྷ་གཏེར་གྱི་བདག་པོ།

chhoe kyong nor kha ter gyi dag
卻炯諾啦爹噶達
護法財神寶藏主

དགེ་བསྟེན་མགུར་ལྷ་བསྟན་མའི་ཚོགས་པོ།

ge nyen gur kha ten me tshog
給年咕啦殿咩錯
居士王神地母眾

ཆེ་དགུ་གཉན་དགུ་མ་ལུས་རྣམས་པོ།

chhe gu nyen gu ma lü nam
且咕年咕嘛呂南
諸大厲力眾無餘

དེ་རིང་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བྱོན་པོ།

de ring dun gyi nam khar jön
爹令敦噶南卡遵
是日降臨前虛空

པདྨ་ཉི་ཟེའི་གདན་ལ་བཞུགས་པོ།

pe ma nyi de den la zhug
別嘛尼爹殿啦述
安住蓮日月墊上

བདག་ཅག་གུས་པས་བྱུག་བཞུགས་པོ།

dag chag gü pe chhag gyi 'o
達嘉谷別洽噶喔
吾等恭敬以頂禮

མཚོད་ཡོན་མེ་ཏོག་བདུག་སྟོས་དང་།

chhoe yön me tog dug poe dang
卻元咩鐸獨別當
奉獻供水花燃香

མར་མེ་དྲི་ཆབ་ཞལ་བས་ཚོགས་པོ།

mar e dri chhab zhal ze tshog
嘛咩即插沙些錯
明燈塗香饅饌聚

རོལ་མོ་དབྱངས་སྟན་ལ་སོགས་པོ།

rol mo yang nyen la sog pa
囉摩央年啦索巴
音樂美妙聲韻等

བསངས་མཚོད་དམ་པ་འདི་འབུལ་གྱི།

sang chhoe dam pa di bul gyi
桑卻旦巴地布噶
獻此勝淨煙供者

བདག་ཅག་མི་ནོར་འཁོར་བཅས་རྣམས་པོ།

dag chag mi nor khor che nam
達嘉咪諾廓借南
吾等人財諸眷屬

བག་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཐོབ་པར་ཤོག།

tra shi de leg thob par chog
渣息爹列托巴索
願獲吉祥樂善妙

ཀྱི་བསངས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུང་གང་ནས་རྒྱུང་།

kye sang kyi gyu jung gang ne jung
借！桑噶朱炯剛涅炯
借！淨供物料從何生

གནམ་ལ་པ་སྐད་འབྲུག་ཆེན་ལྗེས།

nam la pha ke drug chhen dir
南啦帕給竹千地
天上雄音大雷鳴

བར་དུ་བྱ་ཡི་བདུད་ཅི་གཉིབས།

bar du bu yi dü tsi tib
巴度布伊度即迪
中間子之甘露漫

བཟང་དྲུག་ལྷན་གྱི་རྒྱས་པ་ལྡན།

zang drug men gyi nü pa den
桑竹面噶女巴電
具足六種妙藥力

ཕྱེ་མར་དཀར་གསུམ་མངར་གྱི་མཚོད།

chhe mar kar sum ngar gyi chhoe
且嘛噶孫阿噶卻
粉末三白甜供養

རྒྱ་ཤུགས་ཅན་དན་ཨ་ཀ་རུ།

gya shug tsen den a ka ru
嘉述尖電阿噶嚕
柏葉沉香旃檀香

ཤིང་སྣ་ཚོགས་པའི་དུད་པ་འདི།

shing na tshog pe dü pa di
星那錯別度巴地
種種木聚此火煙

བསངས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུང་གནམ་ནས་རྒྱུང་།

sang kyi gyu jung nam ne jung
桑噶朱炯南涅炯
淨供物料從天生

ས་ལ་མ་ཡི་འོད་ཆེན་འབྲུག།

sa la ma yi oe chhen khyug
灑啦嘛伊喔千出
地上母大光明閃

སྣན་སྣ་ཚོགས་པའི་ལ་ལག་ཡིན།

men na tshog pe kha zhag yin
面啦錯別卡剎啦
種種藥聚脂沫也

དྲི་ཞིམ་བསངས་ཀྱི་མཚོད་པ་འདི།

dri zhim sang kyi chhoe pa di
即新桑噶卻巴地
馥郁清淨此煙供

བདུད་ཅི་ཤིང་གི་དུད་པ་ཅན།

dü tsi shing gi dü pa chen
度即星噶度巴尖
甘露樹木火煙具

བ་ལུ་མཁན་དཀར་དུ་ཅ་ཀ།

ba lu khen kar du ru ka
巴嚕肯噶度嚕噶
杜鵑白蕨安息香

སྐྱབས་མཚོག་མགོན་དང་ཡོན་ཏན་ཅན།

kyab chhog gön dang yön ten chen
夾錯工當元電尖
最上依怙具德者

ཚོས་སྐུ་ཀུན་བཟང་མན་ཆད་ནས།

chhoe ku kun zang men chhe ne
卻咕袞桑面且涅
法身普賢以下至

སངས་རྒྱས་ནམ་མཁའ་གང་བ་བསངས།

sang gye nam kha gang wa sang
桑借南卡剛哇桑
淨供滿虛空諸佛

དམ་ཚོས་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བསངས།

dam chhoe gye thri zhi tong sang
旦卻借齊息東桑
淨供八萬四正法

ཙ་བརྒྱད་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་བསངས།

tsa gyü la ma tham che sang
雜聚啦嘛探借桑
淨供一切根傳師

མཁའ་འགོ་སུམ་རྩ་སོ་གཉིས་བསངས།

khan dro sum chu so nyi sang
康左孫朱梭尼桑
淨供三十二空行

ཚོས་སྐྱོངས་པོ་རྒྱད་མོ་རྒྱད་བསངས།

chhoe kyong pho gyü mo gyü sang
卻炯頗聚摩聚桑
淨供男女續護法

པ་མས་བརྒྱད་ཀྱི་བསྐྱེད་མ་བསངས།

pha me gyü kyi sung ma sang
帕咩聚噯宋嘛桑
淨供父母世系衛

སྐྱེས་ལྷ་ཡུལ་ལྷ་གཞི་བདག་བསངས།

kye lha yul lha zhi dag sang
借啦於啦息達桑
淨供生處神地主

འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟར་གྱི།

de dang ma jön da tar gyi
爹當嘛遵旦咿噯
過去未來現在之

སེམས་དཔའ་བར་སྤང་གང་བ་བསངས།

sem pa bar nang gang wa sang
先巴巴囊噯哇桑
淨供遍天空菩薩

དགོ་འདུན་ས་གཞི་གང་བ་བསངས།

gen dun sa zhi gang wa sang
根敦灑息剛哇桑
淨供滿大地僧眾

ཡི་དམ་ཞི་ཁྲོའི་ལྷ་ཚོགས་བསངས།

yi dam zhi throe lha tshog sang
伊旦息卻啦錯桑
淨供寂忿尊天眾

དཔའ་བོ་གིང་ཆེན་བཙོ་བརྒྱད་བསངས།

pa wo ging chhen cho gye sang
巴窩更千左借桑
淨供十八大勇士

ནོར་ལྷ་གཏེར་བདག་དམ་ཅན་བསངས།

nor lha ter dag dam chen sang
諾啦爹達旦尖桑
淨供具誓財藏主

རང་ལ་འགོ་བའི་བསྐྱེད་མ་བསངས།

rang la go we sung ma sang
朗啦果威宋嘛桑
淨供自身守舍神

རོགས་དན་བྱེད་པའི་ལྷ་རྣམས་བསངས།

rog den je pe lha nam sang
洛電借別啦南桑
淨供襄助諸天眾

དྲེགས་པ་ལྷ་མིན་སྡེ་བརྒྱད་བསངས།

dreg pa lha sin de gye sang
借巴啦新爹借桑
淨供八部傲鬼神

མིན་པ་ཆགས་པའི་ལྷ་དགུ་བསངས།

si pa chhag pe lha gu sang
息巴洽別啦咕桑
淨供成有九天神

རྗེ་ཡི་མགུར་ལྷ་ཅུ་གསུམ་བསངས།

je yi gur lha chu sum sang
借伊咕啦朱孫桑
淨供王之十三神

འཛམ་གླིང་བཟླ་ན་མ་བཅུ་གཉིས་བསངས།

dzam ling ten ma chu nyi sang
暫令電嘛朱尼桑
淨供十二世地母

ས་བདག་ལྷ་གཉན་ཐམས་ཅད་བསངས།

sa dag lu nyen tham che sang
灑達嚕年探借桑
淨供地主諸龍屬

ལོ་སྟོར་བྱུག་ཅུའི་ལྷ་ཚོགས་བསངས།

lo kor drug chü lha tshog sang
囉果竹朱啦錯桑
淨供六十年天眾

པར་ཁ་སྡེ་བའི་ལྷ་ཚོགས་བསངས།

par kha me we lha tshog sang
巴卡咩威啦錯桑
淨供八卦九宮神

དུས་ཚོད་ཚོས་གང་ལྷ་ཚོགས་བསངས།

dü tshoe tshe drang lha tshog sang
度卻且張啦錯桑
淨供時日數天眾

རྒྱ་བོད་དབུས་གཙང་མདོ་ཁམས་དང་།

gya boe ü tsang do kham sang
嘉別於裝多堪當
住於漢蕃衛藏及

ཧོར་སོགས་སྤུལ་གཉན་པོ་ཅུ།

hor sog be yul nyen po ru
囉索別於年波嚕
多康霍等峻秘境

བཞུགས་པའི་ལྷ་ལྷ་གཞི་བདག་བསངས།

zhug pe lha lu zhi dag sang
述別啦嚕息達桑
天龍地主清淨供

གཞན་ཡང་ཁམས་གསུམ་རིགས་བྱུག་གི།

zhen yang kham sum rig drug gi
先揚堪孫力竹噶
其他三界六道之

ཡི་དྲགས་བགགས་རིགས་ལན་ཆགས་མགོན།

yi dag geg rig len chhag drön
伊達給力連恰遵
餓鬼障類業債賓

མིང་དང་མཚན་ནས་མ་ཐོན་པ།

ming dang tshen ne ma thön pa
明當千涅嘛吞巴
未曾讀出名號者

ཀུན་ལ་བསངས་མཚོད་དམ་པ་འབུལ།

kun la sang chhoe dam pa bul
袞啦桑卻旦巴布
普獻殊勝淨煙供

དགོན་མཚོག་མཚོད་པས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

kön chhog chhoe pe nye gyur chig
工錯卻別涅朱即
祈以供養悅三寶

དམ་ཅན་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཅིག་ལོ།

dam chen thug dam kang gyur chig
旦尖吐旦剛朱即
具誓願心祈滿足

སྒང་སྲིད་ལྷ་འདྲེ་ཐམས་ཅད་ལེ།

nang si lha dre tham che la
囊息啦借探借啦
一切顯有神鬼前

ཕོག་ཐུག་ཉེས་པ་སོར་ཚུད་ཞིང་ལོ།

phog thug nye pa sor chhü zhing
破吐涅巴梭趣星
修補冒犯過失及

མི་གཙང་ཐམས་ཅད་ཞི་གྱུར་ཅིག་ལོ།

mi tsang tham che zhi gyur chig
咪裝探借息朱即
一切不淨祈息滅

ལྷ་ལྷུ་གཞི་བདག་མ་ལུས་བསངས་ལོ།

lha lu zhi dag ma lü sang
啦嚕息達嘛呂桑
天龍地主無餘供

ཆར་ཚུ་དུས་འབབས་ལོ་ལེགས་ཤིང་ལོ།

chhar chhu dü bab lo leg shing
恰初度別囉列星
雨水應時年豐收

གཞན་ཡང་སྲིད་པའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི།

zhen yang si pe lham nam kyi
先揚息別啦南噶
其他世有諸天之

གཟི་བྱིན་ཉི་ཟླའི་འོད་ལྷན་གསལ།

zi jin nyi de oe tar sal
息津尼爹哦咄灑
威光明亮如日月

རིགས་རྒྱལ་ལན་ཆགས་འཁོར་གྱུར་ཅིག་ལོ།

rig drug len chhag khor gyur chig
力竹連恰廓朱即
六道業障祈清償

བསངས་མཚོད་དམ་པ་འདི་ཕུལ་བསལ།

sang chhoe dam pa di phul we
桑卻旦巴地鋪威
獻此勝淨煙供故

འགྲམ་འཁྲུག་ནད་རིམས་ཞི་བར་མཛོད།

dram thrug ne rim zhi war dzoe
站出涅林息哇絕
鬥爭瘟疫令止息

ཡུལ་དང་ས་ཕྱོགས་འདིར་གནས་པའི།

yul dang sa chhog dir ne pe
於當灑錯地涅別
住於國境此地方

འཇིག་རྟེན་ཁམས་འདིར་བདེ་ལེགས་འབེལ།

jig ten kham dir de leg phel
即電堪地爹列撇
此世界中樂善增

ནད་ཡམས་འཁྲུག་བཅོད་ཞི་བར་མཛོད།

ne yam thrug tsoe zhi war dzoe
涅央出絕息哇絕
瘟疫鬥爭令止息

དབུ་འཕང་རི་རྒྱལ་ལྷ་བྱུར་བསྟོད།

u phang ri gyal ta bur toe
烏碰哩嘉咄布爹
威望舉讚如山王

དམ་འགོད་རྒྱ་བའི་ལམ་སྲང་བསྐྱེད།

dam gong gyu we lam sang sung
旦工朱威藍桑宋
魔所行路上守護

བདག་དང་ཡོན་བདག་འཁོར་བཅས་ཀྱི།

dag dang yön dag khor che kyi
達當元達廓借噤
吾與功德主眷屬

མི་ནོར་ཕྱུགས་རྣམས་གོད་ལས་བསྐྱེལ།

mi nor chhug nam goe le drol
咪諾出南谷列左
諸人財畜脫損失

གནས་སྐབས་ཀུན་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་བསྐྱེལ།

ne kab kun tu tra shi tsol
涅噶袞度渣息左
現前一切賜吉祥

གཙུག་ལག་ཁང་བསྐྱུང་དབེན་གནས་སྐྱོང་སུ།

tsug lag khang sung en ne kyong
竹啦康宋恩涅炯
守護經堂靜修處

རྒྱབ་ཀྱི་དྲོ་བའི་སློག་པ་མཛོད།

gyab kyi dro we log pa dzoe
夾噤左威洛巴絕
祈作背後溫暖衣

ཉིན་གསུམ་ཉིན་གྱི་བྱ་ར་མཛོད།

nyin sum nyin gyi ja ra dzoe
寧孫寧噤嘉啦絕
白晝三時作偵察

རོགས་དོན་སྐྱབ་པའི་དཔུང་གཉེན་མཛོད།

rog dön drub pe pung nyen dzoe
囉敦竹別崩年絕
助成義利作友軍

ཚུ་ཚེན་སྐྱེལ་བའི་ཟམ་པ་མཛོད།

chhu chhen drol we zam pa dzoe
初千左威三巴絕
作渡大河之橋梁

ཚོ་བསྐྱེད་ས་དཔལ་དང་འབྱོར་པ་སྤེལ།

tshe sing pal dang jor pa pel
且星巴當左巴別
延壽增長德財富

འགོ་རྣམས་བདེ་ཞིང་འཇིག་ལས་སྐྱོབ་སུ།

dro nam de zhing jig le kyob
左南爹星即列作
眾生安樂救畏難

སང་སེར་བཅོམ་དང་འབྲུ་སྲིན་བསྐྱུང་སུ།

se ser tsa dang bu sin sung
些些雜當布新宋
護免霜雹霉鏽蟲

ལྷ་བསྐྱུང་གཉེན་པོ་བྱིད་རྣམས་ཀྱི།

lha sung nyen po khye nam kyi
啦宋年波且南噤
汝諸猛厲天神護

མདུན་གྱི་བཟུན་པའི་མཁའ་བ་མཛོད།

dun gyi ten pe khar wa dzoe
敦噤電別卡哇絕
祈作前方聖教堡

མཚན་གསུམ་མཚན་གྱི་མེལ་ཚོ་མཛོད།

tshen sum tshen gyi mel tshe dzoe
千孫千噤咩且絕
黑夜三時作巡邏

གཞིས་བྱེས་ཀུན་ཏུ་གདོང་གོགས་མཛོད།

zhi je kun tu dong drog dzoe
息借袞度東作絕
一切行住作助伴

ཚུང་དང་དོན་གཉེར་མ་ལུས་པུ།

tsoe dang dön nyer ma lü pa
絕當敦涅嘛呂巴
爭辯所求事無餘

ལེགས་ཁ་རྒྱལ་ལ་གཏོང་པར་མཛོད་ཅོད།

leg kha gyal la toe par dzoe
列卡嘉啦爹巴絕
祈令善妙得勝利

བསམ་བ་སྐྱབ་ལ་རེ་བ་བསྐྱོངས།

sam pa drub la re wa kong
三巴竹啦列哇工
所思成辦心願滿

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་མཛོད་ཅོད།

tra shi de leg phun tshog dzoe
渣息爹列盆錯絕
吉祥樂善令圓滿

དེ་ནས་དག་ལྷ་དཔངས་བསྟོད་ནི།

其後舉讚戰神：

ཀྱི་དག་ལྷ་གཉན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལྷ་འབྱོར་བདག་གིས་དཔངས་བསྟོད་དོ།

kye dra lha nyen po khor dang che pa nam
借！渣啦年波廓當借巴南
借！猛厲戰神偕同眷屬眾

de ring nal jor dag gi pang toe do
爹令囊左達噶幫爹多
是日瑜伽行者吾舉讚

རྣམ་རྒྱལ་ཁང་བཟང་བཀྲ་ཤིས་ཡིད་འོང་ལྷན་ལྷོད་པའི་ཞིང་འདིར་སྐྱབ་འབྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ།

nam gyal khang zang tra shi yi ong den
南嘉康桑渣息伊翁電
吉祥悅意尊勝善妙室

chhoe pe zhing dir chen dren sheg su sol
卻別星地尖捐些素梭
迎至此剎供養祈降臨

རིན་ཆེན་ཡིད་འོང་མངོས་པའི་གདན་ལ་བཞུགས་ལྷོད་གཤེགས་མཛོད་སྐྱབ་གཞིགས་རལ་གི་མདའ་དང་མདུང་།

rin chhen yi ong dze pe den la zhug
林千伊翁借別電啦述
安住珍寶悅意瑰麗座

gye chhoe chen zig ral dri da dang dung
借卻尖悉啦即叮當東
喜供猛獸武器劍箭矛

ཐབ་ཚོག་སྐུབ་ལྷག་གདོང་འུར་རྩོ་ཞགས།

thrab mog ba phub tag dong ur do zhag
插莫巴鋪達東烏多煞
甲冑藤盾虎面投石帶

ཏ་ནོར་རྐང་འགོས་རྒྱན་ལྷན་གཞི་བརྩིད་ཅན།

ta nor kang droe gyen den zi ji chen
叮諾剛絕堅電息即尖
馬牛畜生華麗具莊嚴

འཇིག་རྟེན་འདོད་དགའི་ལོངས་སྟོན་རི་ལྷར་སྐྱབ་ལྷོད་དེ་རིང་དག་ལྷ་གཉན་པོ་དཔངས་བསྟོད་དོ།

jig ten doe gü long choe ri tar pung
即電爹咕隆絕哩叮崩
世間諸欲受用積如山

de ring dra lha nyen po pang toe do
爹令渣啦年波幫爹多
是日猛厲戰神舉讚揚

དབུ་འཕང་བཟིང་ཆེ་དགུང་ཚོན་དབྱིངས་སུ་འཕྱོང་།

u phang ji chhe gung ngön ying su chho
烏旁即且工恩英素挫
大德威望升揚青空界

གསོལ་ལོ་མཚོན་དོ་དག་ལྷ་མཐུ་བོ་ཆེ།

sol lo chhoe do dra lha thu wo chhe
梭囉卻多渣啦吐窩且
祈請供養大威力戰神

རྟེན་རྫས་སྤུན་གཟིགས་བསངས་མཚོན་འདི་བཞེས་ལུང་། བདག་ཅག་རྒྱ་སྤྱོད་ཡོན་བདག་འཁོར་བཅས་ལུང་།

ten dze chen zig sang chhoe di zhe la
電借尖悉桑卻地些啦
受此所依供物淨煙供

dag chag gyu jor yön dag khor che la
達嘉朱左元達廓借啦
對於吾等功德主眷屬

ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འགོ་ཞིང་གཏོང་གོགས་མཚོད་ལུང་། གཞི་ལམ་འབྲས་གསུམ་དུས་དང་རྣམ་ཀུན་དུ།

lü dang drib zhin go zhing dong drog dzoe
呂當即新果星東作絕
如影隨形引導及輔助

zhi lam dre sum dü dang nam kun tu
息藍借孫度當南袞度
基道果三所有時空中

པ་མ་བུ་ཚ་ལྷ་བུར་རྟག་དུ་སྤྱོད་ལུང་།

pha ma bu tsha ta bur tag tu kyong
帕嘛布叉吶布達度炯
猶如父母子孫恆守護

བསམ་པའི་དོན་རྒྱབ་གཞོན་པའི་དག་བགེགས་བྱལ་།

sam pe dön drub noe pe dra geg thul
三別敦竹虐別渣給圖
成辦所願調伏敵障害

ཕུན་ཚོགས་བདེ་དགའི་དཔལ་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག།

phun tshog de ge pal la choe par shog
盆錯爹給巴啦絕巴索
祈願受用圓滿樂善德

གསེར་སྤྲེམས་འབུལ་བ་ནི།
獻金飲：

རྩེ་ཡི་ཁྲི།

ram yam kham
朗揚堪

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

om ah hum
嗡阿吽

གསེར་སྐྱེམས་ཟག་པ་མེད་པ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་ལྷ་བར་འགྱུར།

ser kyem zag pa me pa ye she kyi dü tsi gya tsho chhen po zhu war gyur
些堅薩巴咩巴耶些噯度即嘉挫千波殊哇朱
金飲溶為無漏智慧甘露大海

ཀྱི་རིག་འཛིན་ཅ་བརྒྱད་སླ་མ་ཡི་དམ་ལྷོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱངས་དམ་ཅན་གཏེར་བདག་སོགས་ལྷོ་

kye rig dzin tsa gyü la ma yi dam lha khan dro chhoe kyong dam chen ter dag sog
借！力津雜聚啦嘛伊旦啦 康左卻炯旦尖爹達索
借！持明根傳上師本尊天 空行護法具誓藏主等

རིན་ཚེན་གསེར་སྐྱེམས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལྷོ་ རྣམ་འབྱོར་བདག་གི་མཐུ་དཔུང་བསྐྱེད་དུ་གསོལ་

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la nal jor dag gi thu pung kye du sol
林千些堅旦巴地些啦 囊左達噯吐崩借度梭
納受殊勝珍寶此金飲 瑜伽士吾力軍祈發起

ལྷན་པར་དབང་དྲག་གྱི་ལའི་སྣ་ཚོགས་དང་། ལོ་རྒྱུ་ལག་དུས་ཚོ་ལ་དབང་བའི་སྣ་

khye par wang drag ki le lha tshog dang lo da zhag dü tshe la wang we lha
且巴旺札噯列啦錯當 囉咛煞度且啦旺威啦
尤其權猛普巴天眾及 掌控年日月時諸天神

རིན་ཚེན་གསེར་སྐྱེམས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལྷོ་ གཞོན་ཕྱེད་དག་བགོགས་སྦྱོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད་

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la noe je dra geg drol we thrin le dzoe
林千些堅旦巴地些啦 虐借渣給左威親列絕
納受殊勝珍寶此金飲 行作度脫敵障害事業

འགོ་བའི་སྣ་ལྟ་སྐྱེས་སྣ་ཡུལ་སྣ་དང་། སྲིད་པའི་སྣ་རབ་དགོ་བསྟེན་ཉེར་གཅིག་སོགས་ལྷོ་

go we lha nga kye lha yul lha dang si pe lha rab ge nyen nyer chig sog
果威啦阿借啦於啦當 息別哈啦給年涅即索
五守舍神生神方域神 世間祖神廿一居士等

རིན་ཚེན་གསེར་སྐྱེམས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལྷོ་ རྣམ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la nal jor dag gi chol we thrin le dzoe
林千些堅旦巴地些啦 囊左達噯左威親列絕
納受殊勝珍寶此金飲 祈作行者吾所託事業

ཤེལ་གིང་དཀར་པོ་ཨེ་ཀ་ཇོ་རྗེ་དང་། ཇོ་རྗེ་ལེགས་པ་སྐྱེ་བུ་རྣམ་པའི་བཅོལ་ལ།

shel ging kar po e ka ja ti dang dor je leg pa kye bu lung tsen la
些更噯波欵噯雜地當 多借列巴借布隆尖啦
白晶體將一髻佛母及 金剛善與烈風士夫前

རིན་ཆེན་གསེར་རྒྱུ་མས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la
林千些堅且巴地些啦
納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe
囊左達噉左威親列絕
祈作行者吾所託事業

བཙན་རིགས།
贊神之類

ཁྱད་པར་རྒྱལ་ཆེན་ཟེ་བཞི་འཁོར་བཅས་རྣམས། བཙུན་མོ་སྲས་དང་སློན་འབངས་འཁོར་བཅས་ལ།

khye par gyal chhen de zhi khor che nam
且巴嘉千爹息廓借南
尤其四大天王諸眷屬

tsun mo se dang lön bang khor che la
尊摩些當隆幫廓借啦
后妃王子臣僕偕眷前

རིན་ཆེན་གསེར་རྒྱུ་མས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la
林千些堅且巴地些啦
納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe
囊左達噉左威親列絕
祈作行者吾所託事業

བཙན་ཆེན་ཐང་ལྷ་ལྷ།
塘拉大山神：

གཞན་ཡང་རི་བོ་སྲིད་གཞི་འཛོམ་པོའི་ཅེར།

ཐང་ལྷ་ཡབ་ལྷས་སློན་འབངས་འཁོར་བཅས་ལ།

zhen yang ri wo si zhi thön poe tser
先楊哩窩息須吞別借
復次高山有基顯出頂

thang lha yab zhü lön bang khor che la
塘啦雅須隆幫廓借啦
塘拉父子臣僕偕眷前

རིན་ཆེན་གསེར་རྒྱུ་མས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la
林千些堅且巴地些啦
納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe
囊左達噉左威親列絕
祈作行者吾所託事業

དགོན་གནས་བཙན།
寺院地神：

ཁྱད་པར་དགོན་གནས་འདི་ཉིད་སྦྱོང་བའི་ལྷ།

དམར་པོ་སློམ་ཆེན་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་ལ།

khye par gön ne di nyi kyong we lha
且巴工涅地尼炯威啦
尤其寺院此處守護神

mar po gom chhen khor dang che nam la
嘛波工千廓當借南啦
大紅修士偕同眷屬前

རིན་ཆེན་གསེར་རྒྱུ་མས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la
林千些堅且巴地些啦
納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe
囊左達噉左威親列絕
祈作行者吾所託事業

རོག་ཅང་སྐྱོན་མོ།

洛姜藥女：

ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་རྣམ་སྐྱུལ་སྐྱོན་མོའི་ཚོགས། བརྟན་འཛོན་དཔལ་འཛོམས་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་ལ།

yi zhin khor lo nam trul men moe tshog

伊新廓囉南初面咿錯

如意輪尊化現藥女眾

ten dzin pal dzom khor dang che nam la

電津巴仲廓當借南啦

持教德聚偕同眷屬前

རིན་ཚེན་གསེར་སྐྱེམས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la

林千些堅旦巴地些啦

納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe

囊左達噉左威親列絕

祈作行者吾所託事業

ཁྱད་པར་ས་དང་ཡུལ་ཕྱོགས་འདི་ཉིད་སྐྱོངས་བའི་ལྷ། ལྷ་ལྷ་གཞི་བདག་འཁོར་དང་བཅས་རྣམས་ལ།

khye par sa dang yul chhog di nyi kyong we lha

且巴灑當於錯地尼炯威啦

尤其此方土地國境守護神

lha lu zhi dag khor dang che nam la

啦嚕息達廓當借南啦

天龍地主偕同眷屬前

རིན་ཚེན་གསེར་སྐྱེམས་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་གི་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།

rin chhen ser kyem dam pa di zhe la

林千些堅旦巴地些啦

納受殊勝珍寶此金飲

nal jor dag gi chol we thrin le dzoe

囊左達噉左威親列絕

祈作行者吾所託事業

དེ་ནས་གཡང་འགྲུགས་ན།

其後勾召財福：

ཀྱེ། བཀྲ་ཤིས་ཡིད་འོངས་གནས་ཁང་བང་མཛོད་འདིར་ཅེ་རིན་ཚེན་ལས་གྲུབ་དགོས་འདོད་ཅེ་བ་བསྐྱོང་ཅེ་།

kye tra shi yi ong ne khang bang dzoe dir

借！渣息伊翁涅康幫絕地

借！吉祥悅意此室倉庫中

rin chhen le drub goe doe re wa kong

林千列竹谷爹列哇工

珍寶所成滿足需欲願

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོའི་བྱིན་རླབས་དང་།

ཚོས་སྲིད་མངའ་ཐང་རྒྱས་པས་གཡང་འགྲུགས་སོ།

la ma yi dam khan droe jin lab dang

啦嘛伊旦康絕津啦當

上師本尊空行加持與

chhoe si nga thang gye pe yang gug so

卻息阿湯借別央谷梭

教政權勢增長招福運

མཐུ་རྟོབས་རྩུ་འཕྲུལ་མངོན་ཤེས་རྣམ་རྩལ་ལྡན་ཅིང་ཕྱོགས་སྣ་ཡི་ལག་ནས་གཡང་འགྲུགས་སོ།

thu tob dzu thrul ngön she nü tsal den
吐鐸朱初恩些女雜電
具足力量神變神通力

teng chhog lha yi lag ne yang gug so
定錯啦伊啦涅央谷梭
上方天神手中招福運

དཔལ་འབྱོར་ལོངས་སྤྱོད་མི་མངོན་ལོངས་ལ་དབང་ཅིང་འགྲུགས་སྣ་ཡི་ལག་ནས་གཡང་འགྲུགས་སོ།

pal jor long choe mi dzoe nor la wang
班左隆絕咪絕諾啦旺
統馭富饒受用人庫財

og chhog lu yi lag ne yang gug so
喔錯嚕伊啦涅央谷梭
下方龍族手中招福運

དྲམ་རྩལ་སྤུར་འགྲུགས་སྲིད་པ་གསུམ་ལ་དབང་ཅིང་བར་ཕྱོགས་བཅོན་གྱི་ལག་ནས་གཡང་འགྲུགས་སོ།

dra tsal nyur gyog si pa sum la wang
札雜紐作息巴孫啦旺
猛力迅速統馭控三有

bar chhog tsen gyi lag ne yang gug so
巴錯尖噤啦涅央谷梭
中間贊神手中招福運

གཞན་ཡང་སྟེང་འགྲུགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ནས་སྣ་མི་དཔལ་འབྱོར་ལོངས་སྤྱོད་སྣ་གྲགས་དང་།

zhen yang teng og chhog chü jig ten ne
先楊訂喔錯聚即電涅
復從上下十方世間中

lha mi pal jor long choe nyen drag dang
啦咪班左隆絕年札當
天人財富受用聲譽及

བུ་ཚ་རིགས་བརྒྱད་ཏུ་ལོངས་སྤྱོད་སོགས་ཅིང་།

མ་ལུས་ལུས་པ་མེད་པའི་གཡང་འགྲུགས་སོ།

bu tsha rig gyü ta nor mu dra sog
布叉力聚叻諾木渣索
子孫後裔馬牛手印等

ma lü lü pa me pe yang gug so
嘛呂呂巴咩別央谷梭
無遺無餘財福運勾召

བག་ཤིས་སྤུ་གཡང་དངས་འདིར་འདིར་ཁྱུགས་སོ།

ལོངས་སྤྱོད་དགའ་སྦྱིད་འཇོམས་པ་འདིར་སྦྱུལ་ཅིག་ཅིང་།

tra shi chha yang deng dir dir khug so
渣息恰央訂地地庫梭
吉祥福運現今勾至此

long choe ga kyi dzom pa dir tsol chig
隆絕噶即中巴地左即
於此祈賜受用喜樂聚

དེ་ནས་གཏོར་འབྲུལ་ནི།
其後供養食子：

རྩི་ཡི་ཁྲི།

ram yam kham
朗揚堪

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

om ah hum
嗡阿吽

གཏོར་མ་ཟག་པ་མེད་པ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཚི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ལྷ་བར་འགྲུང།

tor ma zag pa me pa ye she kyi dü tsi gya tsho chhen po zhu war gyur
多嘛薩巴咩巴耶些噶度即嘉挫千波殊哇朱
食子溶為無漏智慧甘露大海

ཀྱེ། བརྒྱུད་འོས་བྱིང་རྣམས་མ་ལུས་ལ།

kye ngen oe khye nam ma lü la
借！恩喔且南嘛呂啦
借！無餘堪供汝眾前

སོ་སོར་མོས་པའི་མཐུན་རྫས་དང།

so sor moe pe thun dze dang
梭梭咩別吞借當
隨順各各所思物

ཡོ་བྱུང་མ་ཚངས་མེད་པས་བརྒྱ།

yo je ma tshang me pe ngen
喻借嘛倉咩別恩
贈以無不圓滿品

མཚོད་སྤྱིན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ།

chhoe jin tor ma di zhe la
卻津多嘛地些啦
受此供施食子已

རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ལ།

nal jor dag chag khor che la
囊佐達札廓借啦
我等瑜伽行者眷

ནད་མེད་ཆོ་དང་དབང་ཕྱུག་དང།

ne me tshe dang wang chhug dang
涅咩且當旺促當
無病長壽得自在

པདལ་དང་གྲགས་དང་སྐལ་པ་བཟང།

pal dang drag dang kal pa zang
巴當札當噶巴桑
榮德名聞具善緣

ལོངས་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེན་ཀུན་ཐོབ་ནས།

long choe gye chhen kun thob ne
龍絕嘉千袞托涅
普獲廣大受用已

ཞི་དང་རྒྱས་ལ་སོགས་པ་ཡི།

zhi dang gye la sog pa yi
息當借啦索巴伊
息災以及增益等

ལས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྦྱེ།

le kyi ngoe drub dag la tsol
列噶哦竹達啦左
事業成就賜予我

པདམ་ཚིག་ཅན་གྱིས་བདག་ལ་སྤྲུངས།

dam tshig chen gyi dag la sung
旦齊尖噶達啦宋
具誓句者守護我

དངོས་གྲུབ་ཀུན་སྦྱེ་སྤོང་གྲོགས་མཛོད།

ngoe drub kun tsol dong drog dzoe
哦竹滾左東作絕
賜諸成就作助伴

དུས་མིན་འཆི་དང་ནད་རྣམས་དང།

dü min chhi dang ne nam dang
度民齊當涅南當
非時橫死諸疾病

གཏོར་དང་བགོགས་རྣམས་ཞི་བ་དང།

dön dang geg nam zhi wa dang
敦當給南咩巴絕
眾魔障礙令無有

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན།

mi lam ngen dang tshen ma ngen
咪藍恩當千嘛恩
惡夢以及靈徵兆

བྱ་བྱེད་ངན་པ་མེད་པར་མཛོད།

ja je ngen pa me par dzoe
嘉借恩南咩巴絕
能所惡作令無有

|འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལོ་ལེགས་དང་།

jig ten de zhing lo leg dang
即電參星囉列當
世間和樂莊稼善

|དགོ་ལེགས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་དང་།

ge leg tham che jung wa dang
給列探借烟哇當
出生一切諸善妙

|འབྲུ་རྣམས་འཕེལ་ཞིང་ཚོས་འཕེལ་བ།

dru nam phel zhing chhoe phel wa
朱南撇星卻撇哇
五穀豐登佛法興

|ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འབྱུབ་ཤོག

yi la doe pa kun drub shog
伊啦參巴滾竹索
意中諸欲願成就

|ཀྱིས་ངས་རྒྱས་བཞུན་བསྐྱེད་དགོན་མཚོག་དབུ་འཕངས་བསྟོད། དགོ་འདུན་སྡེ་སྐྱོངས་རྣལ་འབྱོར་ཚོ་སློག་གི་ངས།

kye sang gye ten sung kön chhog u phang toe gen dun de kyong nal jor tshe sog sing

借！桑借電宋工錯烏旁參
借！守護佛教三寶威望揚

根敦參炯囊左且索星
保衛僧團行者壽命延

|སྟན་པའི་དར་ཕྱོར་གྲག་པའི་དུང་བུས་ལ།

nyen pe dar chhor drag pa dung bü la
年別喇挫扎別東布啦
舉美譽旗吹響名聲螺

|ཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པ་ཉིད་དུ་མཛོད།

khor dang long choe gye pa nyi du dzoe
廓當隆絕借巴尼度絕
眷屬以及受用令增長

|བགོགས་མེད་ལང་ཚོ་ལྷན་པའི་ལྷན་སྟོབས་རྒྱས།

geg me lang tsho den pe lü tob gye
給咩朗挫電別呂鐸借
無礙青春韶華體力增

|མིག་ལ་ཡ་མཚན་ལྟ་མོ་དགའ་བ་དང་།

mig la ya tshen te mo ga wa dang
覓啦雅千參摩噶哇當
眼中殊妙歌舞戲歡喜

|རྣ་བར་ཏྲག་ཏུ་སྟན་པའི་གཏམ་ཐོས་ཤིང་།

na war tag tu nyen pe tam thoe shing
那哇達度年別且鐵星
耳中恆常聽聞美妙語

|དྲི་ཞིམ་ངད་པ་སྣ་དང་མི་འབྲལ་བར།

dri zhim nge pa na dang mi dral war
即新欵巴那當咪渣哇
馥郁芳香與鼻不分離

|ཟས་སྐོམ་འབྱོར་པའི་རོ་ཡིས་ཚོམ་བྱེད་ཅིང་།

ze kom jor pe ro yi tshim je ching
些工左別囉伊親借精
豐富飲食眾味令滿足

|ཡིད་ལ་རྣམ་པར་བཀྲ་བའི་ཤེས་རབ་རྒྱས།

yi la nam par tra we she rab gye
伊啦南巴渣威些啦借
意中清明細密勝慧增

|ལྷན་ལ་རེག་འཇམ་བདེ་བས་ནམ་ཡང་བྱུབ།

lü la reg jam de we nam yang khyab
呂啦列暫參威南楊恰
身中觸軟柔樂常周遍

|ཟག་མེད་བདེ་བས་ནམ་ཡང་ངོམ་པར་མཛོད།

zag me de we nam yang ngom par dzoe
薩咩參威南楊恩巴絕
何時皆以無漏樂滿足

ཁྱོད་གསོལ་ཁྱོད་བརྟེན་ཁྱོད་བསྐྱབས་ཁྱོད་ཅད་ན། །མཐུ་ཅུལ་མ་ཚུང་བཅེ་གདུང་ཆེ་བ་ཡིས།

khyoe sol khyoe ten khyoe drub khyoe be na thu tsal ma chung tse dung chhe wa yi
卻梭卻電卻竹卻別那 吐雜嘛冲借東且哇伊
祈請依止修持囑咐汝 力用莫小而以大慈愛

ཁག་ཞིས་ལ་བག་ཤིས་ལོངས་སྤྱོད་ལུན་སུམ་ཚོགས། བྱེས་སུ་ལམ་འཕྲང་ཚུ་ལས་སློལ་འདོན་མཛོད།

zhi la tra shi long choe phun sum tshog je su lam thrang chhu le drol dön dzoe
息啦渣息隆絕盆孫錯 借素藍昌初列左敦絕
境中吉祥受用圓滿足 山野險地江河令度脫

འཇིགས་སར་དག་ཇག་ཚོམ་རྒྱན་འཚོ་བ་སྦྱོབས། །མདོར་ན་བསམ་དོན་མ་ལུས་འགྲུབ་པ་དང་།

jig sar dra jag chhom kun tshe wa kyob dor na sam dön ma lü drub pa dang
即灑渣嘉冲袞且哇作 多那三敦嘛呂竹巴當
護免畏處盜賊敵傷害 總之無餘成辦所願事

འགྲོ་བའི་དོན་ལ་མཐུ་དང་ལུན་པ་ཡིས། །བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མ་ལུས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

dro we dön la thu dang den pa yi chol we thrin le ma lü drub par dzoe
左威敦啦吐當電巴伊 左威親列嘛呂竹巴絕
具足利益眾生力量故 所託事業無餘令成就

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་བྱན་པ་ཅམ་གྱིས་ཀྱང་། འདོད་པའི་དངོས་འགྲུབ་སྟེར་བར་བྱེད་པ་ཡིས།

gang zhig yi la dren pa tsam gyi kyang doe pe ngoe drub ter war je pa yi
剛悉伊啦尖巴暫噤將 爹別哦竹爹哇借巴伊
任誰心中僅作憶念故 便即賜予所欲成就者

ཁག་འ་བསྐྱབས་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས། །བདག་ཅག་བསམ་དོན་མ་ལུས་གྲུབ་པར་མཛོད།

ka sung yi zhin nor bu khye nam kyi dag chag sam dön ma lü drub par dzoe
噶宋伊新諾布且南噤 達嘉三敦嘛呂竹巴絕
護法如意寶珠汝等眾 我等願欲無餘令成辦

ཁད་ག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན། །ལྷ་མེད་ཚོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པ་ལ།

dag dang tha ye sem chen tham che kun la me dzog pe jang chhub drub pa la
達當他耶先尖探借袞 啦咩作別將促竹巴啦
我與無邊一切諸有情 修成無上圓滿菩提間

འགལ་རྒྱུན་བར་ཚད་གཞོད་པ་ཀུན་ཞི་ཞིང་། །མཐུན་རྒྱུན་བསམ་དོན་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག

gal kyen bar chhe noe pa kun zhi zhing thun kyen sam dön chhoe zhin drub par shog
噶堅巴且虐巴袞息星 吞堅三敦卻新竹巴索
逆緣障礙傷害全止息 順緣願欲如法祈成就

།སྣ་འགྱུར་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོའི་མགོན། །འགྲོ་ལ་ཐེག་མཚོག་སྐྱ་སྐྱོགས་རྫོགས་ཚེན་པ།

nga gyur ten pe gya tshoe khor loe gön
阿朱電巴嘉挫括洛工
前譯教法大海輪怙主

dro la theg chhog dra drog dzog chhen pa
左啦鐵錯渣捉作千巴
於眾演勝乘音大圓滿

།དོན་གུན་གྲུབ་པ་དྲི་མེད་སྒྲིང་པ་ཡིས།

dön kun drub pa dri me ling pa yi
敦袞竹巴即咩令巴伊
成就一切義利無垢洲

།བསྟན་པ་འཕེལ་རྒྱས་ཡུན་རིང་གནས་གྱུར་ཅིག།

ten pa phel gye yun ring ne gyur chig
電巴撇借雲令涅朱即
教法增盛並願長住世

འོངས་བཤགས།
懺悔過失：

།ཀྱི་དེ་ལྟར་མགོན་རིགས་མ་ལུས་ལ།

kye de tar drön rig ma lü la
借！爹喇遵力嘛呂啦
借！於彼無餘賓客類

།མ་འགྱོར་བ་དང་ཉམས་པ་དང་།

ma jor wa dang nyam pa dang
嘛左哇當年巴當
不圓滿與違犯失

།ལྟག་ཚད་ལོར་འབྲུལ་ཅི་མཚེས་པ།

lhag chhe nor thrul chi chhi pa
啦且諾初即齊巴
增減錯亂盡所有

།ཐམས་ཅད་མ་ལུས་བཟོད་པར་གསོལ།

tham che ma lü zoe par sol
探借嘛呂雪巴梭
一切無餘祈寬恕

།ཡིག་བརྒྱས་ལྟག་ཚད་བསྐང་།
以百字明補償增減

།ཨོ་བཙུན་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བྲ་ལ་ཡ། བཙུན་སཏུ་ཏེ་ལོ་པ་ཏིལ། དི་རྩོ་མེ་རྣ་མ། སུ་ཏོ་ཏུ་མེ་རྣ་མ།

om benjasato samaya manupalaya, benjasato tenopa tichha drido mebhava, sutokhayomebhava, supokha
嗡 邊嘉灑多 灑嘛雅 嘛奴巴啦雅，邊嘉灑多爹諾巴喇叉即佐咩巴哇，素多卡哨咩巴哇，素波卡

སུ་ཏོ་ཏུ་མེ་རྣ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་རྣ་མ། སབ་སི་རྩི་ལྷོ་བྲ་ཡུལ། སབ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཅོ་ཏུ་ཤེ་ཡེ། ཀུ་བྲ་རྩི།

yomebhava, anuraktomebhava, sarvasiddhimme prayacchha, sarvakarmasuchame chittamshriyah kuruhum
哨咩巴哇，阿奴勒多咩巴哇，灑兒哇 悉地 咩巴雅叉，灑兒哇 噶兒嘛素 嘉咩 即且 悉哩雅 咕嚕呼，

ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མན་སབ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་བཙུན་མེ་མུལ། བརྩོ་རྣ་མ། མ་ཏུ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ཨོ།

hahahahahoh, bhagavan sarva tathagata, benja mame muncha, benjibhava, maha samaya sato ah.
哈哈哈哈哈火，巴噶彎 灑兒哇 喇他噶喇，邊嘉 嘛咩 門嘉，邊即巴哇，嘛哈 灑嘛雅 灑多阿

མ་འབྱོར་བ་དང་ཉམས་པ་དང་།

ma jor wa dang nyam pa dang
嘛佐哇當年巴當
不周全處與違犯

།བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་རྩལ་བ།

gyi pa dang ni gyi tsa wa
噶巴當尼噶雜哇
自作以及教他作

།གང་ཡང་བདག་སྒྲོལ་སྒྲོ་ཡིས་ནི།

gang yang dag mong lo yi ni
剛揚達蒙囉伊尼
諸凡由我愚昧意

།དེ་ཀུན་མགོན་པོས་བཟོད་པར་གསོལ།

de kun gön poe zoe par sol
爹袞工別雪巴梭
一切怙主祈寬恕

ལྷག་པ་དང་ནི་ཆད་པ་དང་།

lhag pa dang ni chhe pa dang
勒巴當尼且巴當
過量以及闕漏等

།བདག་གི་བརྗེད་ངས་ཅི་མཆིས་པ།

dag gi je nge chi chhi pa
達噶借埃噶企巴
凡我所有遺忘失

།ཚོ་གའི་ཡན་ལག་ཉམས་པ་དང་།

chho ge yen lag nyam pa dang
挫給言勒年巴當
儀軌支分違犯誤

།དེ་ཡང་བཟོད་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

de yang zoe par dze du sol
爹洋雪巴借度梭
亦復祈請寬恕宥

གཤེགས་བཟུ་ནི།

送聖、收攝：

ཧཱུྃ། འཇིག་རྟེན་འདས་པའི་མགོན་རྣམས་ཀུན།

hum jig ten de pe drön nam kun
吽！即電爹別遵南袞
吽！一切出世間賓客

།ཚོས་སྐྱེ་ཐིག་ལའི་སྐྱོང་དུ་གཤེགས།

chhoe ku thig le long du sheg
卻咕惕列隆度些
往詣法身明點界

།མ་འདས་སྟིང་རྗེའི་མགོན་རྣམས་ཀུན།

ma de nying je drön nam kun
嘛爹寧借遵南袞
未出世間諸悲客

།རང་རང་བདེ་བའི་གནས་སུ་གཤེགས།

rang rang de we ne su sheg
朗朗爹威涅素些
前往各自安樂處

བཇོ་མཉུ་

benja mu
邊嘉木

སའ་ལོ་ག་གཙུ་

sarva loka gacchha
灑兒哇 囉噶 噶恰

བསྐྱོ་བ་ནི།

迴向：

རྗེ་དགེ་བ་འདི་མཚོན་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

དགེ་ཚོགས་མ་ལུས་གཅིག་ཏུ་སྦྱོར་བྱས་ནས།

hrih ge wa di tshön tshe rab tham che kyi

ge tshog ma lü chig tu dom je ne

嘻！給哇地寸且啦探借嘍

給錯嘛呂即度東借涅

嘻！此善為主一切生世之

善聚無餘攝集為一已

ལ་གན་འགོ་རྣམས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།

ཐམས་ཅད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་ཚེན་པོར་བསྐྱོ།

ma gen dro nam sang gye thob je chhir

tham che dzog pe jang chhub chhen por ngo

嘛根左南桑借托借齊

探借作別將促千波哦

為令如母眾生成佛故

普皆迴向圓滿大菩提

སྨོན་ལམ་བཀའ་ཤིས་ནི།

祈願、吉祥頌：

རྟོ་སླ་མེད་རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་འདིར་ལྷགས་ནས། ལ་ལམ་འབྲས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

hoh la me gyal we kyil khor dir zhug ne

sa lam dre bü yön ten thar chhin zhing

火！啦咩嘉威嘍廓地述涅

灑藍借布元電他親星

火！趣入於此無上佛壇城

究竟圓滿地道果功德

ལ་འོང་རྩ་ཡབ་དཔལ་རིའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

ལཔ་འབྲུང་རྒྱལ་བའི་སྲས་སུ་སྦྱིབ་པར་ཤོག།

ma ong nga yab pal ri zhing kham su

pe jung gyal we se su kye war shog

嘛翁阿雅巴哩星堪素

別炯嘉威些素借哇索

未來拂洲德山剎土中

願能生為蓮師之勝子

ཚེ་འདི་ཉིད་ལ་བར་གཅོད་ཀུན་ཞི་ཞིང་།

ཚེ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྦྱིད་ཀུན་ལྡན་ཞིང་།

tshe di nyi la bar choe kun zhi zhing

tshe ring ne me de kyi kun den zhing

且地尼啦巴絕衰息星

且令涅咩爹即衰電星

於此生中一切障礙息

長壽無病一切安樂具

ཐེག་པ་མཚོག་ལ་ངེས་པར་འཇུག་འགྱུར་པའི།

འབྲུ་ཤིས་དེས་ཀྱང་དོན་གཉིས་ལྷུན་འགྱུར་ཤོག།

theg pa chhog la nge par jug gyur pe

tra shi de kyang dön nyi lhun drub shog

鐵巴錯啦欵巴竹朱別

渣息爹將敦尼倫竹索

決定趣入最上勝乘中

祈願吉祥二利任運成

ཚོས་གྲུ་དབྱར་མཚོ་བཞིན་དུ་རྒྱས་པ་དང་།

chhoe dra yar tsho zhin du gye pa dang
卻渣雅挫新度借巴當
經院增盛猶如夏江湖

ཚོས་བྱེད་ངང་པའི་ཚོགས་ལྗར་ཡོངས་འདུ་ཞིང་།

chhoe je ngang pe tshog tar yong du zhing
卻借昂別錯叮雍度星
行者圓滿聚集如雁群

ཚོས་སྐྱོངས་ནམས་ཀྱི་མཐུན་རྒྱུན་ལེགས་སྐྱབ་པའི། ཚོས་དང་བཀྲ་ཤིས་དགེ་ལེགས་འཕེལ་བར་ཤོག།

chhoe kyong nam kyi thun kyen leg drub pe
卻炯南噤吞堅列竹別
諸護法眾善成諸順緣

chhoe dang tra shi ge leg phel war shog
卻當渣息給列撇哇索
佛法吉祥善妙願增長

本軌漢文音譯為普通話發音，「英文」拼音實為羅馬字轉寫，僅供參考。由於藏語有不同方言口音，且與梵語存在一定差異，實際讀音宜從師受。侯松蔚從藏譯漢。

為重法故，請勿盜印；請向中心請購儀軌，收益用於弘法志業。功德無量！



貝斯林金剛乘(香港)佛學會

Padtselling Vajrayana (H.K.) Dharma Center

地址：觀塘駿業里 6 號富利工業大廈 7 字樓 B 室
電話：2618 7932(中心)；9457 4630(Lama Ugyen)

電郵：padtselling@gmail.com
臉書：蓮花園仁波切中文版官網

བསང་བསྐྱུ་ནི།

簡略煙供

རི་ཡི་ཁོ།

ཨོ་ཨུམ་ཧཱུ།

ram yam kham

om ah hum

朗揚堪

喻阿吽

ཧོཾ་བསང་མཚོད་ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱིན་ཆེན་པོས། །སྐྱེ་མ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱས་བྱུང་སེམས་བསང་།

hoh sang chhoe kun zang chhoe pe drin chhen poe la ma yi dam sang gye jang sem sang

火 桑卻袞桑卻別津千別

啦嘛伊旦桑借將先桑

火 以淨煙供普賢大供雲

淨供上師本尊佛菩薩

པ་འཁོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱང་འོར་ལྷ་བསང་། འདྲ་ལྷ་མེར་མ་གནས་གཞི་གཏེར་བདག་བསང་།

pa wo khan dro chhoe kyong nor lha sang

dra lha wer ma ne zhi ter dag sang

巴窩康左確炯諾啦桑

渣啦威嘛涅息爹達桑

淨供勇父空行法財護

淨供戰神威瑪地藏主

འགོ་བའི་ལྷ་མགོན་གཉན་པོ་ཐམས་ཅད་བསང་། བྱི་སྡོད་ནང་བཅུད་དག་པ་ཆེན་པོས་བསང་།

go we lha gön nyen po tham che sang

chhi noe nang chü dag pa chhen poe sang

果威啦貢年波探借桑

齊虐囊聚達巴千波桑

淨供一切嚴怙守舍神

外內情器大清淨作供

འདོད་ཡོན་མི་ཟད་ནམ་མཁའ་མཚོད་ཀྱིས་མཚོད། བཞག་མི་བསམ་དོན་ལྷུན་གྲུབ་བཟང་ཤིས་ཤོག

doe yön mi ze nam kha dzoe kyi chhoe

geg zhi sam dön lhun drub tra shi shog

爹元咪些南卡絕噤卻

給息三敦倫竹渣息索

無盡妙欲虛空庫供養

障息願欲自成祈吉祥

ཨོ་ཨུམ་ཧཱུ།

om ah hum

喻阿吽

གྲངས་བསགས།

累積遍數

本軌漢文音譯為普通話發音，「英文」拼音實為羅馬字轉寫，僅供參考。由於藏語有不同方言口音，且與梵語存在一定差異，實際讀音宜從師受。侯松蔚從藏譯漢。

為重法故，請勿盜印；請向中心請購儀軌，收益用於弘法志業。功德無量！